

## PROJET A COURT TERME DU CELV 2010-2011

### Domaine thématique: LA CONTINUITÉ DE L'APPRENTISSAGE DES LANGUES

### LES PROGRAMMES DE MOBILITÉ AU SERVICE DE L'ÉDUCATION PLURILINGUE ET INTERCULTURELLE - OUTILS POUR LES ENSEIGNANTS EN LANGUES (PLURIMOBIL)

**Coordinatrice:** Mirjam Egli Cuenat, Pädagogische Hochschule des Kantons St.Gallen, Suisse  
**Membres de l'équipe:** Josephine Cole, International Learning and Research Center, Royaume Uni; Chantal Muller, Haute Ecole de Namur, Belgique; Anna Szcepanska, Zespół Szkół, Pologne  
**Partenaires associés:** Barbara Wolfer et Lukas Bleichenbacher, Pädagogische Hochschule des Kantons St. Gallen, Suisse

**Langues de travail:** anglais, français  
**Site web du projet :** <http://plurimobil.ecml.at>

#### But

Le projet propose de développer un dispositif pédagogique sous forme de scénario d'apprentissage, couvrant l'ensemble du processus: les stades préparatoires du programme d'études à l'étranger, le temps passé à l'étranger, la phase suivant l'expérience du programme de mobilité, ainsi que la phase de suivi. Le dispositif visera à la fois a) les enseignants en formation initiale qui expérimenteront cet outil dans leur propre expérience de mobilité, ainsi que b) les élèves du degré primaire et du premier cycle du secondaire qu'ils accompagneront dans leur future pratique professionnelle.

#### Résumé

Les séjours à l'étranger comptent parmi les moyens pédagogiques les plus efficaces dans un curriculum pour une éducation plurilingue et interculturelle. Les programmes de mobilité sont promus comme étant des occasions uniques d'acquérir des compétences linguistiques et de renforcer la compréhension interculturelle. La popularité actuelle des programmes de mobilité est notamment due à l'accès facilité à ces initiatives (en particulier grâce aux programmes de l'Union européenne) et au soutien administratif offert par les institutions dans le pays d'origine des étudiants concernés. Cependant, malgré la reconnaissance générale de la valeur et de l'importance au niveau éducationnel des programmes de mobilité, il semble possible d'améliorer le succès des expériences d'études à l'étranger.

Ce projet cherchera tout particulièrement à encourager l'utilisation d'outils sélectionnés du Conseil de l'Europe afin d'aider à stimuler les pratiques réflexives, l'apprentissage autonome, la définition d'objectifs et l'auto-évaluation des apprenants. Les enseignants multiplicateurs et les formateurs d'enseignants examineront, entre autres, ces outils en regard de leur potentiel à promouvoir les opportunités d'apprentissages offertes par les activités de mobilité.

#### Résultats attendus

- Les formateurs d'enseignants et les enseignants savent comment mettre en œuvre le Portfolio européen des langues (PEL) et l'Autobiographie de rencontres interculturelles (AIE) dans le suivi des étudiants et des élèves participant à des programmes de mobilité.
- Les formateurs d'enseignants et enseignants multiplicateurs ont à leur disposition un double scénario d'apprentissage, disponible sur le site web du projet, les aidant à mettre en œuvre les curriculums respectifs couvrant toutes les phases du système de mobilité offert par leur institution.

**Secteur cible:** Enseignants et formateurs d'enseignants dans le secteur primaire et dans le premier cycle du secondaire